

# Inhaltsverzeichnis

## **Zur Philologie. Ein Vorwort — XIII**

- 1 Codex oblitus. Einleitung — 1**
- 2 Kodikologische und paläographische Analyse — 7**
  - 2.1 *Liber reperiens* — 8
  - 2.2 *Scriba septentrionalis?* — 10
    - 2.2.1 Die (Wieder-)Geburt der *Littera Antiqua* — 14
    - 2.2.2 Handschriftvergleich: *Copisti milanesi* — 19
  - 2.3 *Ars illuminandi* — 27
    - 2.3.1 Milanese Buchmalerei des 15. Jahrhunderts — 31
    - 2.3.2 Stilvergleich: *Miniaturisti milanesi* — 36
    - 2.3.3 *Omaggio esclusivo* — 42
  - 2.4 *Codex migrans* – Provenienz — 47
    - 2.4.1 «Al Magnifico Bernabo da Santoseverino» — 53
    - 2.4.2 *Ex Bibliotheca Visconteo-Sforzesca?* — 57
    - 2.4.3 «Ex Bibliotheca Reverendissimi Amedei Canonici Bononien-sis» — 60
- 3 Gelehrsamkeit zwischen Latein und Volgare — 65**
  - 3.1 *Il linguaggio del Caos ...* — 67
  - 3.2 Sprach- und Buchkultur im Mailand des 15. Jahrhunderts — 69
    - 3.2.1 Lombardische Schreibtraditionen im *Quattrocento* — 71
    - 3.2.2 Übersetzungen in die Volkssprache — 75
    - 3.2.3 Mailändische Buchproduktion — 78
    - 3.2.4 Zur Alexanderikonographie – Feldherr und Sieger — 83
- 4 Letterato milanese: Lodrisio Crivelli — 91**
  - 4.1 Zum Leben und Werk — 93
  - 4.2 *Umanesimo ducale*: Politik und Propaganda — 103
    - 4.2.1 Mailänder Historiographie — 106
    - 4.2.2 Crivelli-*traduttore* und die *Querelle sur la langue* — 110
  - 4.3 Crivelli im Kreis der Humanisten — 115

<b>5</b>	<b>Erstausgabe der <i>Li gesti di re Alexandro</i> des Mscr.Dresd.Ob.47 — 121</b>
5.1	Methodik — 121
5.2	Ausgangslage — 122
5.3	Verwendete Vergleichstexte — 125
5.4	Ergebnis des Textvergleichs — 129
<b>6</b>	<b>Linguistische Analyse — 131</b>
6.1	Graphematische Besonderheiten — 131
6.1.1	Zeichensetzung — 132
6.1.2	Worttrennung am Zeilenende — 137
6.1.3	Groß- und Kleinschreibung — 140
6.1.4	Endungen in «-ij» — 141
6.1.5	Diakritika — 142
6.1.6	Etymologische Schreibungen — 148
6.1.7	Graphische Latinismen — 150
6.1.8	Polymorphismus und weitere allographische Phänomene — 154
6.2	Phonologie — 161
6.2.1	Vokalismus — 161
6.2.2	Die Approximanten /j/ und /w/ — 169
6.2.3	Konsonantismus — 172
6.2.4	Hinzufügung und Ausfall von Segmenten — 180
6.3	Morphologie — 182
6.3.1	Nominalmorphologie — 182
6.3.2	Determinanten — 186
6.3.3	Präpositionen — 190
6.3.4	Adverbien — 192
6.3.5	Pronomina — 193
6.3.6	Verbalmorphologie — 199
6.4	Syntax – <i>La Storia di Alessandro Magno</i> — 209
6.4.1	Indirekte Rede — 213
6.4.2	Passivische und unpersönliche Konstruktionen — 216
6.4.3	Partizipialkonstruktionen — 217
6.4.4	Negation — 220
6.4.5	Wortstellung und Informationsstruktur — 221
6.4.6	Rhetorische Stilmittel — 223
6.5	Lexik — 229
6.5.1	Wortbildung — 229
6.5.2	Eigennamen — 234
6.5.3	Fachterminologie, Archaismen und <i>Lingua colta</i> — 237

- 6.5.4 Regionalismen und *Lingua popolare* — 243
- 6.6 *La creazione di un Volgare letterario* — 245

**7 *Volgarizzare e tradurre* — 251**

**8 «Manuscript discovery». Schlusswort — 263**

**Abkürzungsverzeichnis — 267**

**Bibliographie — 271**

Literatur — 271

Datenbanken — 290

**Abbildungsverzeichnis — 293**

**Tabellenverzeichnis — 295**

**Namensindex — 297**

**Anhang A — 301**

Vergleichskodizes — 301

Transkriptionen der Brunelli betreffenden Akten und Briefe — 306

Handschriftliche Überlieferung der *Historiae Alexandri Magni* — 311

Druckausgaben der *Historiae Alexandri Magni* im 15. Jahrhundert — 313

**Anhang B — 315**

Stammbaum Crivelli — 315

Verzeichnis des Archivregests ASMi, Sezione Crivelli, cart. 20 — 316

Verzeichnis der erwähnten Briefe — 319

Werkverzeichnis — 321

Kontaktregister — 328

**Anhang C — 337**

Vergleich der Textstelle mit dem Gordischen Knoten (3, l. 14–18) — 337

**Crivelli, Lodrisio, *Li gesti di re Alexandro*, ed. Klingebiel, Josephine**

Die Edition findet sich als frei zugängliches Zusatzmaterial unter  
<https://www.degruyter.com/books/9783110748161> auf der Webseite  
 des Verlages De Gruyter.